NACIONES
UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/925
3 de agosto de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 2 DE AGOSTO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno deseo comunicarle que, en el período del 23 al 31 de julio de 1994, la aviación estadounidense siguió violando el espacio aéreo del Iraq, realizando un total de 345 incursiones, con fines de reconocimiento y de provocación.

Día	Fecha	Detalles de las incursiones aéreas
Sábado	23 de julio de 1994	- Región meridional: realizaron incursiones 32 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasiriya, As-Samawa, Al-'Amara, Al-Busaya, As-Salman y Al-Ŷulayba.
		- A las 12.12 horas se detectó a un avión de reconocimiento del tipo TR-1 sobre la zona de Artawi, que se desplazaba a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros; a las 14.45 horas el avión mencionado desapareció sobre Jabal Sanam, en la dirección del espacio aéreo kuwaití.
Domingo	24 de julio de 1994	a) Región septentrional: realizaron incursiones 17 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'affar, Al-'Amadiya, Zajo, Shaqlawa, 'Aqra y 'Ayn Zala.
		b) Región meridional: realizaron incursiones 16 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de

			An-Nasiriya, Al-Samawa, Al-Busaya, Ashbiŷa, Al-Ramiza y Al-Jidr.
Lunes	25 de julio de 1994	a)	Región septentrional: realizaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'affar, Al-Amadiya y Zajo.
		b)	Región meridional: realizaron incursiones 28 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Artawi, Al-Busaya, Al-Ŷulayba y As-Salman.
Martes	26 de julio de 1994	a)	Región septentrional: realizaron incursiones 10 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'affar, Al-Amadiya, Zajo y 'Ayn Zala.
		b)	Región meridional: realizaron incursiones 39 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Ash-Shanafiya y Al-Qurna.
		-	A las 12.45 horas se detectó la presencia de un avión de reconocimiento del tipo TR-1 sobre la zona de Al-Busaya, que se desplazaba a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros; el aparato mencionado desapareció a las 16.07 horas sobre Hafar al-Batin, en la dirección del espacio aéreo saudi.
Miércoles	27 de julio de 1994	a)	Región septentrional: realizaron incursiones 17 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Zajo, Dehok, Al-Amadiya y 'Aqra.
		b)	Región meridional: realizaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Bazora, As-Salman, Artawi y Al-Ŷulayba.

Jueves	28 de julio de 1994	-	Región septentrional: realizaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, Al-'Amadiya, 'Ayn Zala y Zajo.
Viernes	29 de julio de 1994	a)	Región septentrional: realizaron incursiones 15 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Zajo y Tall'affar.
		b)	Región meridional: realizaron incursiones 54 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Salman, As-Samawa, sur de Ad-Diwaniya, Al-Qurna y Al-Ŷulayba.
Sábado	30 de julio de 1994	-	Región meridional: realizaron incursiones 22 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, Artawi, Al-Busaya y Al-Ŷibayish.
Domingo	31 de julio de 1994	a)	Región septentrional: realizaron incursiones 16 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una velocidad intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'affar, Al-Amadiya y Zajo.
		b)	Región meridional: realizaron incursiones 27 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Busaya, Ashbiŷa, Al-Ŷulayba y Artawi.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente